

温浴業界の総合情報紙

2010 Nov. No'412

SAUNA SPA



社団法人日本サウナ協会 〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907 TEL:03-5275-1541 FAX:03-5275-1543 http://www.sauna.or.jp

第5回東アジアスパ会議 中国・西安にて開催



11月6日、西安市曲江にある亮宝楼にて、各国参加者と中国内30市の沐浴協会関係者、沐浴企業代表者が集い、「第5回東アジアスパ会議」が開催された。日本からは中野会長以下7名が参加。各国からも馴染みある顔ぶれが揃った。この会議は温浴を経営する東アジア各国団体が集まり情報交換する民間交流の意味合いが強いが、今年はそのほかでなく、会議開催を機にマスコミを導引して沐浴業界をアピー



ルする企画が盛りだくさんの内容であった。会議を主催する中国商業連合会沐浴専門委員会副会長の劉南征氏による挨拶の後、各国代表が挨拶。日本を代表して中野憲一会長が5月に第15回国際サウナ会議を東京で開催したことなど挨拶を行い、伊ヶ崎征一氏が英語でナノミストの紹介と効果をスピーチ。その後、志賀正浩氏が中国語で自社の企業戦略についてスピーチを行った。

来年の開催は中国・南京と決定

代表者会議では中国側より、次年度の連盟会議について「中国では北京、上海等の主要な地域で沐

浴協会を設立しており、ぜひ南京でお願いできないか」との提案があり、南京開催が了承された。発展を続ける中国の国内事情もあり各地で外国との交流会議を開催したいという事情があると思われる。

「創新、緑色、標準」をテーマに有意義な議論を

中国商業連合会沐浴専門委員会副会長 劉南征



悠久の歴史がある中国の沐浴文化ですが、近年は劇的に変化しました。2009年度の中国沐浴企業は2008年より7%増えて16万社となり営業収益も急増。サービス業全体の中でも沐浴業界は急成長している分野の一つです。更なる成長を遂げ、安定した業界となるために、私たちが成すべき事はたくさんあります。それを踏まえて今回の会議のテーマは「創新、緑色、標準」としました。新しいリラクゼーション産業をどうすれば発展させられるか、どのように発展すればいいのかを議論いたしましょう。また沐浴業の規範標準の検討、地球規模の問題としてエネルギーの高効率化と環境への配慮に関しても有意義な検討を重ねていこうではありませんか。

「千人足浴」と村総出の大歓迎

11月6日、本会議に合わせた記念事業として「千人足浴之美」と題したイベントが行われました。これは2010年を記念して1005名の足浴スタッ



中国ならではの規模に驚き

国際交流部会長 阿戸健次

フが1005名のお客様に対し、いっせいに足浴マッサージするというもので、ギネスブックへの登録がなされました。各国代表は期せずしてギネス認定の立ち会い人となったわけです。この「千人足浴之美」は翌朝の新聞にも大きく掲載されていました。(4面に詳細) 翌7日には、世界旅行文化遺産に登録されている陝西



省秦嶺の大型温浴リゾート地・湯峪温泉にバトカーの先導で隊列を国総勢100名ほどで視察に向かいました。村に入るとその一体は温泉を中心にリゾートマンションが団地のように建てられ、まさにバブルの真っ盛り。そのうえ民族衣装を着た人など村総出といった感じで出迎えられ、予想外の出来事に外国からの参加者は目を丸くしていました。今さらながら中国の強気の景気と、共産国ならではの行事の規模の大きさを肌で知る視察となりました。

携帯用QRコード



SAUNA・SPA 新聞へのご意見・ご感想をお聞かせください。協会ホームページでもご覧いただけます。http://www.sauna.or.jp/

デモンストレーション承っております(什器類も貸し出し致します) お気軽にご連絡下さい

改良品登場

香り約3倍
使用量半分



酒風呂 極まる。

10L ¥9,800

本物の酒風呂『菊正宗美人酒風呂』

日本酒ブランドの雄「菊正宗」が生み出した、「本物感」たっぷりの入浴剤です。菊正宗が織りなす豊かな日本酒の香りと、化粧品にも使用されている日本酒の「保湿成分」による、しっとりとした肌の仕上がりが大変好評を頂いております。

他店との差別化にぜひオススメさせて頂きたい商品です。

販売用もご用意



ニシカワヤ株式会社

〒453-0839 愛知県名古屋市中村区長筈町7丁目65-1
TEL 052-412-3059 FAX 052-411-8551

ホームページ www.nishikawaya.co.jp
Eメール info@nishikawaya.co.jp



視察報告

ドイツの展示会「インターバット」に行ってきました

スカイSPA 副支配人 坂本右文



ドイツのシュトゥットガルトで2年に1度開催される温泉治療・プール・サウナ施設展「インターバット」が今年は10月13日から16日の会期で開催され、視察してきました。22回の歴史がある展示会で、弊社の社長（国際企業 金憲 氏）は98年に初めて視察して以来、毎回訪ねています。私は今回、同行させてもらい貴重な体験をすることができました。

今年の出店数は465社で、温浴やプールに付随する機械群をはじめ、アロマオイルや備品などのアクセサリ類が主で、来場者の大半がヨーロッパの業界関係者でした。ヨーロッパが初めての私には、展示品や雰囲気など見るものすべてが勉強になり、心ときめく思いでした。その後、ドイツでも選りすぐりの温浴施設を数箇所視察し、ヨーロッパにおける温浴文化の奥深さを肌で感じる事ができました。印象的だったのは、ベルリンのリバーサイドホテルSPAにある貝の形をしたフローティングバスです。

二枚貝が開いた形をしたバスタブに塩気のあるお湯が張られ、アロマオイルの香りと心地よい音楽の中、プカプカ浮かぶひとは心身ともに癒されました。これには、弊社 金も「いやー、良いねー」と、少々興奮気味でした。ちなみに入浴時間は50分間、料金は50ユーロ（約6,700円）でした。

帰国後、視察経験から生まれた新サービスの一つが、クラッシュアイス・ロウリュです。ロウリュする時に水ではなくクラッシュアイスをかけると、水蒸気が立つ時間が長くなります。サウナに

入っているお客様が水を見るだけでも涼感があり、喜んでいただいています。

ドイツのSPAはスタッフとお客様の距離が近く、非常に和やかな空間をはぐくんでいます。「このように自然で心地の良いサービスを提供できれば…」列車の中で社長と交わした会話のフレーズが心に残りました。これこそが私が目指すもの。社長に同行できたことに加え、自分の目標を確認できたこと、それがこの旅の大きな収穫だったと思います。



横綱・朝青龍の断髪式と披露祝賀会

国際交流部会長 阿戸健次



10月3日、両国国技館において第68代横綱 朝青龍の引退披露大相撲と断髪式が384名の入場者と1万人の観客が見守る中、盛大に挙行されました。私の入場は20番目で、その時「お疲れ様」と肩を叩くと、「おう」と反応がありました。父親のキス、横綱白鵬の握手に続き師匠の高砂親方が鬘に止鉤を入れ、朝青龍があいさつした。「私の中には二つの心がある。生んでくれたモンゴルと育ててくれた日本。ありがとうございました」その後、土俵に別れのキスをして11年間の波乱の相撲人生に別れを告げました。

横綱白鵬が誕生するまでの3年間にわたり一人横綱をつとめ、史上初の7連覇と年間6場所完全制覇を達成。優勝回数は史上3位の25回。角界に多大な業績を残しただけでなく、日本人にモンゴルという国を明確に認識させた貢献は、日蒙関係に大きな足跡を残しました。

今後のことに話が及ぶと、大統領を視野に入れて2年後のモンゴル国政選挙への出馬に言及。将来政治家として日蒙を行き来する日も、遠い話ではなさそうです。

年末年始の抽選イベントに最適な
コンピューター抽選機!!

EVENT MACHINE
TEKIOCHU
テキイチュウミニ

本体寸法 W300×D280×H80(mm)

TVとつながりだけの
簡単接続!!

©2010 Techno-Top,Limited/TT-topSOFT Nagoya Japan
最新情報はテクトップのホームページ!! <http://www.t-top.co.jp>

〒463-0024 名古屋市守山区脇田町209番地
Techno-Top,Limited
株式会社 テクトップ
TEL:052(768)3500代 FAX:052(768)3555番

伊藤要子先生の新刊出版

「ヒートショックプロテインがあなたを健康にする加温生活」

愛知医科大学の伊藤要子先生が、11月18日、新刊「ヒートショックプロテインがあなたを健康にする加温生活」(マガジンハウス出版・1470円)を出版した。伊藤先生から協会あてにメッセージが届いた。「私達は水分を除くとほとんどがタンパクからできています。タンパクは様々なストレスにより障害をうけます。病気になるということは、私達の体の中(細胞の中)にあるタンパクが傷害されるわけです。そのタンパクの傷害(構造異常)を修理し、もとの元気な細胞にするのが、ヒートショックプロテイン(HSP)です。ヒートショックプロテインはさまざまなストレスから私達を守ってくれる正義の味方みたいなタンパクなのです。今回は下記の内容で、ヒートショックプロテインを分かりやすく説明しています。加温で増えるヒートショックプロテインが、あなたの人生を健康に、元気に、豊かにしてくれる、という内容で、サウナ・SPA協会の皆さまの事業を大きくバックアップできる一冊になっています。また今回はヒートショックプロテインを高めるための入浴法も紹介しました。温浴事業に関係する方だけでなく、施設のお客様にも読んでいただき、体を温めることの大切さを知っていただきたいと思っています」

わかりやすく楽しそうな書籍に仕上がっているので、気楽に手に取れる。回覧用に置いておくお客様に喜んでいただけるのではないだろうか。

内容

- 第1章 ヒートショックプロテインの正体。
- 第2章 加温すると起こる体にいいこと。
- 第3章 健康の万能薬、ヒートショックプロテイン。
- 第4章 「ヒートショックプロテイン入浴法」があなたの体を元気にする。
- 第5章 「ヒートショックプロテイン入浴法」の効果的な利用法。
- 第6章 運動でも増えるヒートショックプロテイン。
- 第7章 老いを元気に、健康にするヒートショックプロテイン。
- 第8章 癌治療とヒートショックプロテイン。
- 第9章 これからの医療とヒートショックプロテイン。

「みゆき野映画祭in斑尾2011」にてテントサウナを設営

昨年初夏、北海道帯広市で開催された全国総会でお披露目したテントサウナを、協会はこの冬、長野県飯山市斑尾高原にて(株)メトスの協力により設営することを決定した。

長野県飯山市斑尾高原で開催される「みゆき野映画祭in斑尾2011」の一つのイベントとして2011

年2月11日と12日、会場となる斑尾高原に設営する。「みゆき野映画祭」は、雪で作ったスクリーンに北欧の短編映画を上映する非常に珍しい野外映画祭で、3年目を迎える。質の高い短編映画を集めており、北欧各国からの後援も受けている。同映画祭を運営するスノーコレクティブ代表の橋

本晴子氏は、「映画を上映すると同時に北欧各国の文化を紹介することによりその作品が生まれた背景を肌で感じるとともに、各国の魅力を伝えたい」という考えから、期間中北欧の冬の文化を体験できるイベントを開催してきた。

今年の映画祭では在日フィンランド人が個人で所有する小型テントサウナを会場に設置したところ、非常に好評だったという。その経験から、協会の所有する本格的テントサウナ設営の提案が橋本氏より協会に寄せられ、協会と(株)メトスが検討の末、実施を決定した次第だ。設営に関しては同映画祭実行委員会から全面的に協力をうけることになっているが、地盤の傾斜対策などの技術面に関して、現在(株)メトスが検討を重ねている。

極寒の雪の中でテントサウナを体験するまたとない機会。一人でも多くの方にサウナの魅力を知ってもらいたい。雪山での開催であるため、参加希望者のためのバスツアーも企画されている。協会では「テントサウナinみゆき野映画祭」として今後も推移を報告するが、映画祭の詳細はスノーコレクティブのHPにて確認していただきたい。



約200名収容のスノーシアターにそびえ立つスノースクリーン



テントサウナを設営したミッコ・コイビストイネン氏



スウェーデン大使 ステファン・ノレン氏と橋本晴子氏
©ダンススペースYoshinobu FUKUBE

みゆき野映画祭 オフィシャルサウナバスツアー

2011年2月11日(金・祝)～12日(土)

日本で出会う北欧 サウナに入って雪にジャンプ

朝7時 新宿西口発(予定)

【内容】テントサウナ体験、スノーシアターで北欧の映画鑑賞、交流パーティ 北欧料理バイキング、北欧大使館・北欧文化・ビジネス関係者と交流

【価格】¥31,500(民宿2名1室・一名料金)
(1名1室利用、部屋のグレードアップ等は別料金)
最小催行人数20名

※詳細は次号以降にて

会員報告

メルマガ配信システムは賛助会員の安心感と価格が決め手

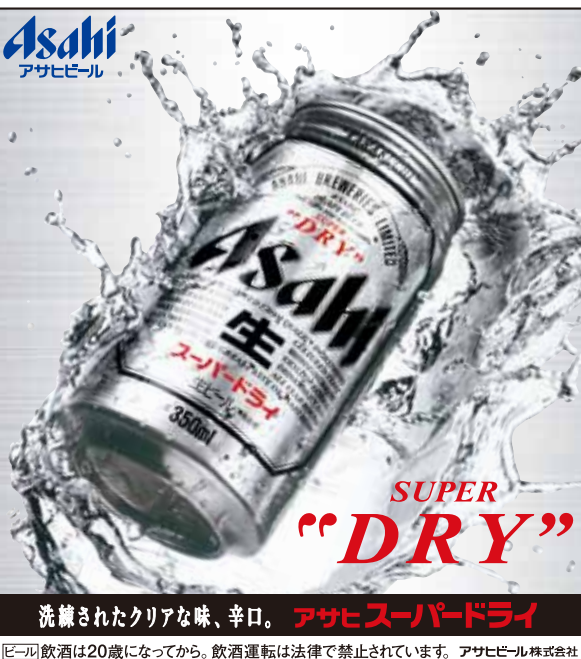
梅田サウナニュージャパン(ライフタイムズ(株)代表取締役 中野佳則氏)は5年前からお客様へのメルマガ配信を開始し、約2000名の会員にメルマガを送ってきた。その送信システム契約を賛助会員の(株)スリーフィールドに変更したということで、変更のメリットについて担当者の亀井俊宏氏に話をうかがった。

「費用が今までの契約の七分の一と格安だった

ので契約しました。このような営業の電話はたくさんあるのですが、協会の賛助会員なので話を聞いてみようと思ったわけです。メルマガは長年やってきたのですがモバイルサイトとQRコードを持っていなかったのが新たに制作をお願いしました。HPを見ていただいて意見を加えて作ってもらったのですが、QRコードができてお客様が登録しやすくなったと思います。メルマガ会員のデ

ータを移す作業も含めて契約後、一週間ほどですべてが出来上がり、非常にスムーズな乗換えだったと思います。お客様にシステム変更のお知らせメールを送った折、年齢、居住地区などの属性を取ることにも出来ますし、これで初期費用なしの月々5250円というのはやっぱり安いですね。乗り換えて良かったと思っていますよ」

梅田サウナニュージャパンは長年の経験からメルマガ配信のノウハウもあり、配信の指導はほとんど受けてない。(株)スリーフィールドによると、メルマガを一から始める施設には、メルマガの長さや送信のタイミングなど、メルマガのノウハウの提供も喜ばれていると言う。



※麦を原料とした「麦芽」を指しています。

洗練されたクリアな味、辛口。アサヒスーパードライ
ビール 飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。アサヒビール株式会社

ギネスブックに挑戦!!「千人足浴之美」



曲江国際会展中心広場で開催された「千人足浴之美」は、陝西省沐浴足浴業協会、陝西省商務庁技能者試管理中心などが連合し、沐浴・足浴の養生効果の認識を広めることを目的として行ったもので、同省の200社以上の足湯企業からそれぞれのコスチュームをまとった技術者たち1005名が、あらかじめ応募してきた体験者1005名に対し、足浴と足マッサージを行った。

足浴は古くからあるが、1005人が2010本の足を同時に足浴するのは世界で初めてに違いないと、ギネス記録に挑戦した。その審査のために上海の世界ギネス本部から認証官が会場を訪れ、1005人がいっせいに足浴を始め、同じ動きで足のマッサージをするのに立ち会った。足浴が終了後、ギネス認証の証書の授与式が行われ、参加者たちから大きな拍手喝采が起こった。



足湯は全身の血流を促し、不眠や便秘などに効果がある。しかも家庭でもできるということで手軽な健康習慣として中国では愛好家が急増している。このイベントは中国各地の新聞に掲載され、テレビ番組でも多数放送された。

新華社サイト発表の統計では、現在中国全体の沐浴企業は16万社、従業員は1500万人、年商は1500億元だという。

SPAを通じて世界平和に貢献したい 伊ヶ崎征一氏



この度、東アジアスパ会議に初めて参加し講演させていただきました。

あいにく尖閣諸島の問題等で日中の関係が悪化していた時期でもあり、内心何が起ころか

不安な気持ちで成田を出発しました。ところが西安に着くとその思いは全て吹き飛びました。日本で報道されているのとは違い、町は平穏で中国のスパ会議参加者には大変温かく迎えてもらい、乾杯を繰り返すうちに言葉は通じないものの、その歓迎の気持ちが一層強く伝わってきました。

フィンランドの次期国際サウナ協会の会長もこ

の会議に参加されていました。5月に東京でお会いして以来の再開でした。彼は2011年の1月から正式に会長になるそうですが、出来るだけ多くの国に参加してもらいたいと話しており、アジアについては日本の役割を大いに期待していました。

日本と中国の間には長い歴史があります。平安初期の真言宗の開祖である空海は804年に唐にわたり、西安の青龍寺（582年建立）で恵果法師を師として密宗を伝習し、翌々年帰朝し高野山に金剛峰寺を建立したそうです。日本仏教会は1981年に青龍寺の境内に空海祈念堂と空海記念館を建立しています。

日本のマスコミの報道だけを信じていけば恐ろしくて中国へは行けません。尖閣列島の問題以降日本の観光客は急速に減少し中国の観光やホテル業の関係者は困惑していました。それは日本でも同じです。両国にとって何等プラスになるものはありません。ナショナリズムは何処の国にもありますが、これが前面に出過ぎると国と国との付き合いはうまくいかなくなります。それぞれの国の文化や習慣を尊重し皆で知恵を出し合っていくこ

とが大事だと思います。そのためには草の根の交流が大切です。今回参加してみて中国の現実を肌で知ることができ、非常に良い経験が出来たと思っています。

来年は再度中国の南京で第6回東アジアスパ会議が開催されるそうです。なんとかSPAを通じて世界平和に貢献できればと思います。

■中国経済状況データ

中国の平均給料は北京や上海で6万円程。西安は2万5千円～4万円ほど。北京でのナンバープレート購入代が50万円にもかかわらず、1日に新たに登録される車は約900台。上海では約800台と、車の個人購入が急増している。ガソリンは90円/リットルと、決して安くない。一人っ子政策は今も続き、第二子ができたら罰金120万円は庶民にとって痛手だ。平均収入からこれらの額を考えると、車は高すぎて手が出ないはずだが、需要は伸びている。貧富の格差の大きさが、車ひとつからもうかがい知れる。



「ロックフェイスサウナ
イズネス」

サウナ維新

コンパクトながら熱波は強力。
デザイン性に優れた省スペース型。



ikisawana

かつてない熱波、迫力の表情。
自動ロウリュシステムも搭載。

サウナの主流はロウリュサウナへ。
圧倒的な熱波がサウナ新時代の流れを、
人の流れを生み出します。